

FR GUIDE D'UTILISATION
EN GUIDE TO INSTALLATION
ES MANUAL DE UTILIZACIÓN
PT GUIA DE UTILIZAÇÃO
DE BETRIEBSANLEITUNG

HOTTE DÉCOR
DECORATIVE HOOD
CAMPANA EXTRACTORA DECORATIVA
EXAUSTOR DECORATIVO
DEKOR-DUNSTABZUGSHAUBE

De Dietrich 



SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS	4
CARACTERISTIQUES.....	5
INSTALLATION	6
UTILISATION	8
ENTRETIEN	9

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	12
CHARACTERISTICS.....	13
INSTALLATION	14
USE.....	16
MAINTENANCE.....	17

INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	20
CARACTERÍSTICAS.....	21
INSTALACIÓN	22
USO	24
MANTENIMIENTO	25

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES	28
CARACTERÍSTICAS.....	29
INSTALAÇÃO.....	30
UTILIZAÇÃO.....	32
MANUTENÇÃO.....	33

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	36
CHARAKTERISTIKEN	37
MONTAGE	38
BEDIENUNG.....	40
WARTUNG.....	41

Chère Cliente, cher Client,

Découvrir les produits De Dietrich, c'est éprouver des émotions uniques que seuls peuvent produire des objets de valeurs.

L'attrait est immédiat dès le premier regard. La qualité du design s'illustre par l'esthétique intemporelle et les finitions soignées rendant chaque objet élégant et raffiné en parfaite harmonie les uns avec les autres.

Vient ensuite l'irrésistible envie de toucher. Le design De Dietrich capitalise sur des matériaux robustes et prestigieux ; l'authentique est privilégié.

En associant la technologie la plus évoluée aux matériaux nobles, De Dietrich s'assure la réalisation de produits de haute facture au service de l'art culinaire, une passion partagée par tous les amoureux de la cuisine.

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de ce nouvel appareil et serons heureux de recueillir vos suggestions et de répondre à vos questions. Nous vous invitons à les formuler auprès de notre service consommateur ou sur notre site internet.

Nous vous invitons à enregistrer votre produit sur www.de-dietrich.com pour profiter des avantages de la marque.

En vous remerciant de votre confiance.

De Dietrich

*Retrouvez toutes les informations de la marque sur www.de-dietrich.com
Visitez La Galerie De Dietrich, 6 rue de la Pépinière à Paris VIIIème
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h.
Service Consommateurs : 0892 02 88 04*

www.dedietrich-electromenager.com

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.



Important :

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION


- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.

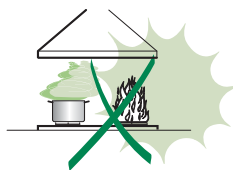
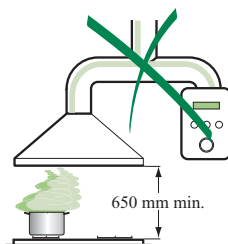
UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »

ENTRETIEN

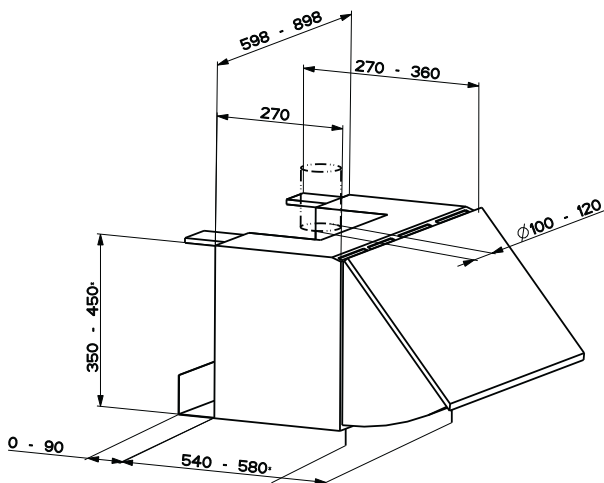
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



CARACTERISTIQUES

Encombrement

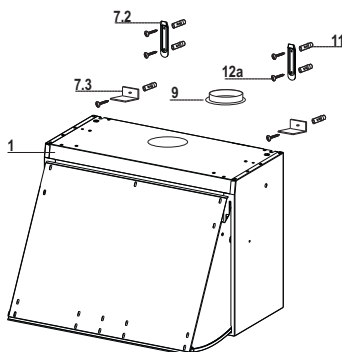


Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtrés
9	1	Flasque Ø120 mm

Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2	2	Brides Fixation Corps Hotte
7.3	2	équerre de sûreté
11	6	Chevilles
12a	6	Vis

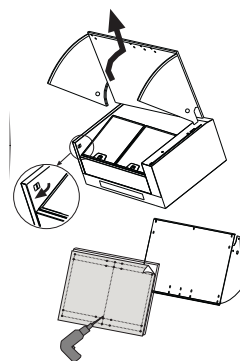
Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions



INSTALLATION

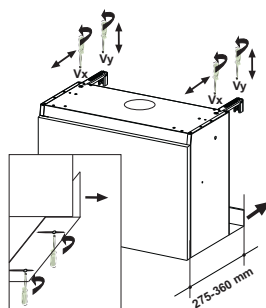
FIXATION DU PANNEAU FRONTAL SUR LA VISIÈRE

- Sortir la visière métallique en la tournant en avant et en débloquent en même temps le dispositif d'arrêt qui se trouve à gauche de la hotte.
- Percer le panneau en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu, puis fixer ledit panneau contre la visière à l'aide des vis fournies avec l'appareil.



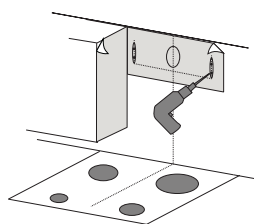
FIXATION CONTRE LA PAROI

- La profondeur de la Hotte peut varier entre 275 et 360 mm.
- Intervenir sur les Vis **Vx** pour régler les brides à la profondeur souhaitée.
- Pour régler la partie inférieure de la Hotte à la profondeur nécessaire, desserrer les Vis de l'entretoise métallique et déplacer cette dernière dans la mesure requise.
- Percer la paroi en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu, appliquer les chevilles dans les trous et fixer les deux brides métalliques à l'aide de quatre vis, fournies avec les accessoires.
- Percer les armoires murales latérales, en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu.

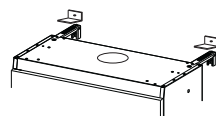


En cas d'installation de la Hotte dans la Version Aspirante, retirer la Grille sur la sortie d'évacuation de l'air.

- Accrocher la hotte aux les brides métalliques.
- Remonter la visière en veillant à ce que les guides soient insérées dans leurs logements. Régler le coulissement de la visière en intervenant sur les deux vis.
- On peut effectuer l'alignement de la hauteur de la Hotte par rapport aux armoires murales qui se trouvent à côté de celle-ci, en intervenant sur les Vis **Vy**.
- Régler encore la profondeur de la Hotte, si nécessaire.



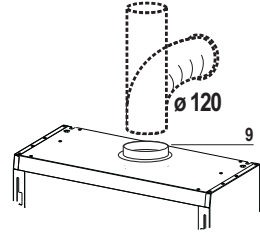
- Poser les Équerres de Sécurité sur les Brides de Fixation.
- Marquer le centre des trous.
- Percer le mur et fixer les Équerres de Sécurité avec les Vis et les Chevilles fournies avec l'appareil.



Branchements

SORTIE AIR VERSION EVACUATION

En cas d'installation en version évacuation, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de \varnothing 120 mm, au choix de l'installateur.



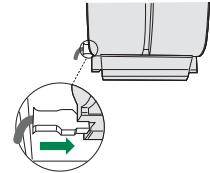
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

SORTIE D'EVACUATION DE L'AIR DANS LA VERSION FILTRANTE

- Contrôler que la Fixation du Corps de la Hotte soit Complète.
- S'assurer que les Filtres anti-odeur au Charbon actif soient présents.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

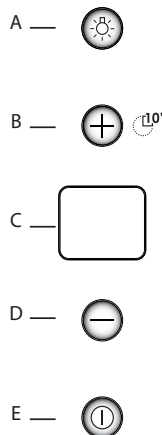
- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



UTILISATION

Tableau des commandes

Touche	Fonction	Display
A	Presser le bouton pour allumer / éteindre la lumière. Presser une fois pour choisir une lumière faible, deux fois pour une lumière normale, et une dernière fois pour éteindre la lumière.	-
B	Presser pour augmenter la vitesse. Presser le bouton pendant 3 secondes pour activer / désactiver la modalité intensive , qui fait fonctionner la hotte à la plus haute vitesse pendant 10 minutes et ensuite retourne à la vitesse qui était sélectionnée précédemment.	1 - 2 - 3 Visualisée H et le points dans le bas clignote.
C	Écran de visualisation	-
D	Presser le bouton pour réduire la vitesse Presser le bouton pendant 3 secondes pour activer / désactiver la modalité 30 minutes de délai , qui ne fait fonctionner la hotte que pendant 30 minutes et la éteint ensuite automatiquement.	3 - 2 - 1 La vitesse courante est visualisée et le points dans le bas clignote.
E	Presser le bouton pour la fonction marche/arrêt.	La vitesse courante est visualisée.

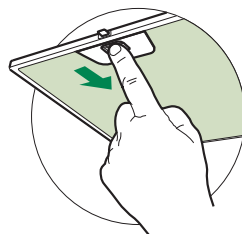


ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe

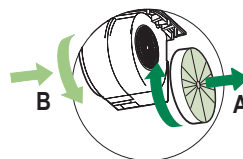


Filtre anti-odeur (Version filtrante)

Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.

REPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, comme indiqué (A).
- Monter les nouveaux filtres (B).
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

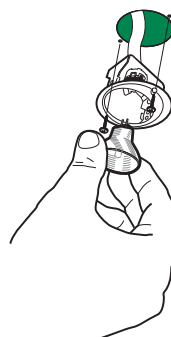


Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Retirer les 2 Vis qui fixent le Support éclairage et ôter ce dernier de la Hotte.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le Support en le fixant à l'aide des deux Vis précédemment retirées.



ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> il n'y a pas de coupure de courant. une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée. la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage)
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> il n'y a pas de coupure de courant. le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.



***L'expertise des professionnels
au service des particuliers***

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

Dear valued customer,

To discover a De Dietrich product is to experience the range of unique emotions which only high-value items can produce.

The attraction is immediate, from the moment you set eyes on the product. The sheer quality of the design shines through thanks to the timeless style and outstanding finishes which make each appliance an elegant and refined little masterpiece in its own right, each in perfect harmony with the others.

Next, comes the irresistible urge to touch it. De Dietrich's design makes extensive use of robust and prestigious materials. The accent is placed firmly upon authenticity.

By combining state-of-the-art technology with top quality materials, De Dietrich produces beautifully crafted products to help you get the most from the culinary arts, a passion shared by all lovers of cooking and fine food.

We hope that you enjoy using this new appliance and we would love to receive your suggestions and to answer any questions you may have. Please feel free to contact our customer service department via our website.

To benefit from the many advantages offered by the brand, we recommend that you register your product at: www.de-dietrich.com.

Thank you for choosing a De Dietrich product.

De Dietrich

*You can find a full range of information about the brand at www.de-dietrich.com
Visit the De Dietrich Gallery, 6 rue de la Pépinière (Paris eighth district)
Open from Tuesday to Saturday from 10 am to 7 pm
Customer service department: 0892 02 88 04*

www.dedietrich-electromenager.com

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on advances to their technical, functional and/or aesthetic properties.



Important:

Before installing and using your appliance, please read this Installation and Usage Guide carefully, as it will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

△ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

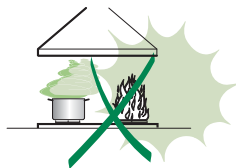
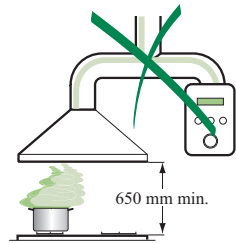
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.


USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

MAINTENANCE

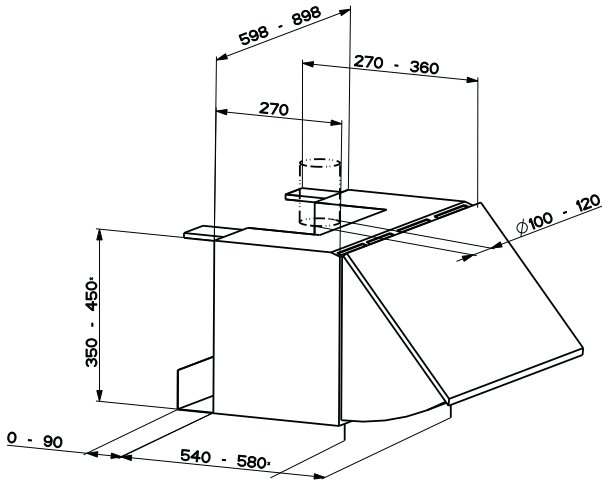
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions

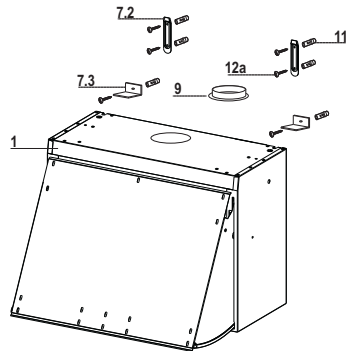


Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with :Controls, Light, Blower, Filters
9	1	Flange \varnothing 120 mm

Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2	2	Hood Body Fixing Brackets
7.3	2	Safety Squares
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws

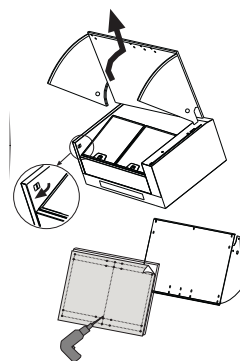
Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



INSTALLATION

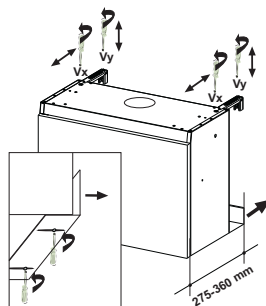
FIXING OF THE FRONTAL PANEL TO THE VISOR

- Pull out the metal visor and, at the same time, unlock the lever on the left side of the hood.
- Use the cardboard template when drilling the front panel. Fix the panel to the visor using the screws supplied.



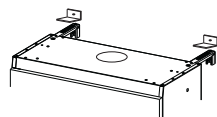
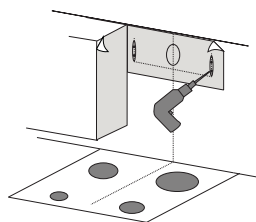
FIXING OF THE HOOD TO THE WALL

- Hood depth can vary from 275 to 360 mm.
- Regulate the **Vx** screws when adjusting the brackets to the right depth.
- When adjusting the lower part of the hood to the requested depth it is necessary to loose the screws of the metal distance piece and to move it as much as necessary.
- Use the specific cardboard template when drilling the holes into the wall. Put the dowels into the holes and fix the two metal brackets using the four screws supplied together with other accessories.
- Use the specific cardboard template when drilling the side closets.



When the hood is used in ducting version it is necessary to remove the grid from the air outlet.

- Hang the hood on the metal brackets.
- Put back the visor again paying attention that the runners are put correctly into the proper places. Adjust the visor sliding by means of the two screws.
- Regulating the **Vy** screws it is possible to align the hood height compared to the closets.
- When necessary adjust again the hood depth.
- Place the safety squares above the fixing brackets.
- Mark the midpoint of the holes.
- Drill the wall and fix the safety squares together with screws and dowels (supplied).

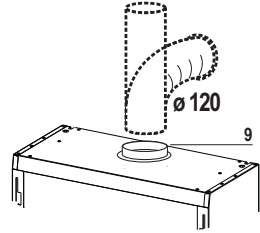


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing 120$ mm, the choice of which is left to the installer.

- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.

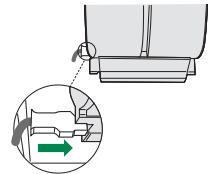


AIR OUTLET IN RECYCLING VERSION

- Make sure that the hood body has been completely fixed.
- Make sure that hood is equipped with charcoal filters.

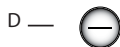
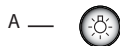
ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



Control Board

Key	Function	Display
A	By pressing this key turn on and off lighting. Press once to turn the dimmer light on. Press twice to turn the normal light setting on. Press again to turn off the lighting.	-
B	Increases the suction speed	1 - 2 - 3
	By pressing this key for 3 seconds activate the intensive speed. This speed has been timed at 10 minutes. After that time the system activates automatically the latest selected speed. This function is suitable for cooking conditions when vapours and smells are of the utmost emission.	H appears. The spot down on the right side flashes
C	Display	-
D	Decreases the suction speed	3 - 2 - 1
	By pressing this key for 3 seconds turn on and off 30 minute delay feature which runs the hood for 30 minutes and automatically shuts the hood off.	Indicates the selected speed. The spot down on the right side flashes
E	Switches the extractor motor on and off at the latest selected speed	Indicates the selected speed

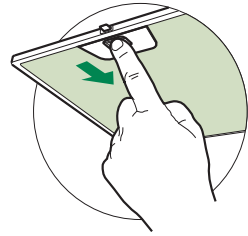


MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.

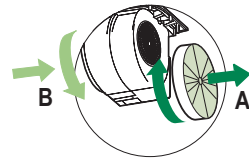


Activated charcoal filter (Recirculation version)

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated charcoal filter as shown (A).
- Fit the new filters (B).
- Replace the metal grease filters.

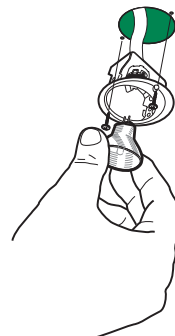


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.
- Refit the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.



TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> • The power is not cut off. • A speed has been selected.
The hood is not operating effectively...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> • The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared. • The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake. • The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode).
The hood stopped working	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> • The power is not cut off. • The single-pole cut-off device was not activated.

To preserve your appliance, we recommend that you use Clearit cleaning products.



**Professional expertise
serving individuals**

Clearit offers you professional products and solutions designed for the daily care of your household appliances and kitchens.

They are on sale at your regular retailer, along with a complete line of accessories and consumable products.

Estimado cliente, estimada clienta:

Descubrir los productos De Dietrich, es sentir las emociones únicas que sólo nos aportan algunos objetos de valor.

La atracción es inmediata nada más verlos. La calidad del diseño se refleja en la estética intemporal y en el cuidado en los acabados que los convierten en objetos elegantes y refinados, en perfecta armonía entre sí.

Inmediatamente, sentimos un irresistible deseo de tocarlos; porque el diseño De Dietrich se apoya en materiales robustos y prestigiosos; se da prioridad a lo auténtico.

Asociando la tecnología más evolucionada al empleo de materiales nobles, De Dietrich se asegura la fabricación de productos de alta factura al servicio del arte culinario, una pasión compartida por todos los amantes de la buena cocina.

Le deseamos mucha satisfacción en la utilización de este nuevo aparato y estaremos encantados de recibir sus sugerencias y responder a sus preguntas. Le invitamos a que nos las haga llegar a través de nuestro servicio de atención al cliente o de nuestra página web.

Le animamos a que inscriba su producto en www.de-dietrich.com para disfrutar de las ventajas de la marca.

Agradeciéndole su confianza.

De Dietrich

*Conozca todas las noticias de la marca en www.de-dietrich.com
Visite La Galería De Dietrich, 6 rue de la Pépinière, en Paris VIII
Abierto de martes a sábado de las 10:00 a las 19:00.
Servicio de atención al cliente: +33(0)892 02 88 04*

www.dedietrich-electromenager.com 

Con el objetivo de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en sus características relacionadas con los avances.



Importante:

Antes de poner en marcha el horno, lea atentamente esta guía de instalación y utilización para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN


- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.

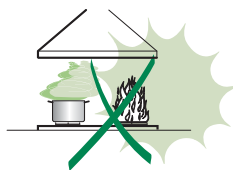
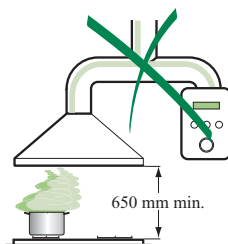
USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

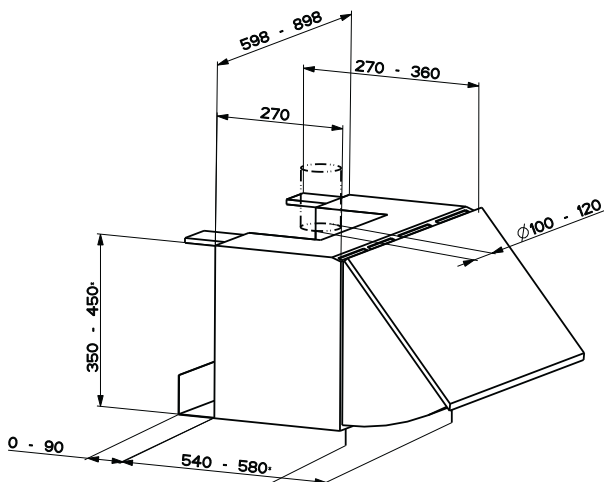
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

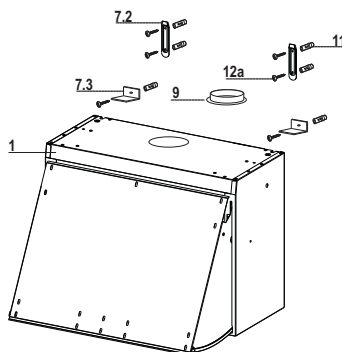


Componentes

Réf.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo campana con: Mandos, Iluminación, Filtros, Grupo Aspiración.
9	1	Arandela $\varnothing 120$ mm

Réf.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2	2	Placas sujeción Cuerpo Campana
7.3	2	Escuadras de Seguridad
11	6	Tacos
12a	6	Tornillos

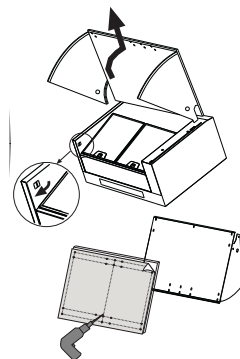
Cant.	Documentación
1	Manual Instrucciones



INSTALACIÓN

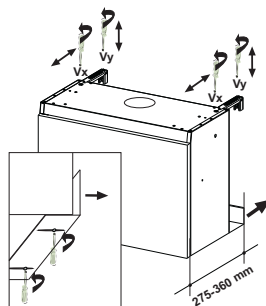
SUJECION DEL PANEL FRONTAL A LA VISERA

- Sacar la visera metálica girándola hacia delante, desbloqueando al mismo tiempo el tope situado a la izquierda de la campana.
- Agujerear el panel usando la máscara de cartón y sujetarlo a la visera con los tornillos incluidos en los accesorios.



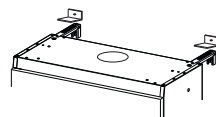
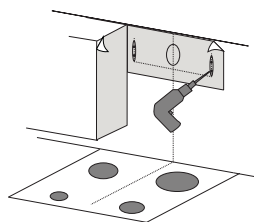
SUJECION A LA PARED

- La profundidad de la Campana puede variar entre 275 y 360 mm.
- Usar los tornillos **Vx** para regular las bridas a la profundidad deseada.
- Para regular la parte inferior de la Campana a la profundidad necesaria, aflojar los tornillos del distanciador metálico y moverlo lo necesario.
- Agujerear la pared usando la máscara de cartón, colocar los tacos en los agujeros y sujetar las dos bridas metálicas con cuatro tornillos incluidos en la dotación.
- Agujerear los armarios laterales usando la correspondiente máscara de cartón.



Si se coloca la campana en versión aspirante, quitar la rejilla de la salida del aire.

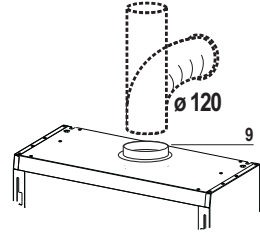
- Enganchar la campana en las bridas metálicas.
- Volver a montar la visera prestando atención a insertar las guías en sus sedes. Regular el deslizamiento de la visera trámite los dos tornillos.
- Mediante los tornillos **Vy** se puede alinear la altura de la Campana con la de los armarios.
- Si fuera necesario, regular ulteriormente la profundidad de la Campana.
- Apoyar las escuadras de seguridad en las placas de sujeción
- Marcar los centros de los agujeros
- Agujerear la pared y sujetar la escuadras de seguridad con los tornillos y tacos incluidos en la dotación



Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 120$ mm, a discreción del instalador.



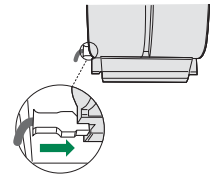
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

SALIDA DEL AIRE EN LA VERSION FILTRANTE

- Controlar que el cuerpo de la campana esté bien sujeto.
- Asegurarse de la presencia de los filtros de carbón activado.

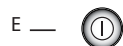
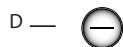
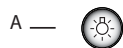
CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



Tablero de mandos

Tecla	Función	Display
A	Enciende y apaga la luz: Presión 1: luces ON max intensidad Presión 2: luces Dimmer Presión 3: luces OFF	-
B	Incrementa la velocidad de ejercicio.	1 - 2 - 3
	Apretando la tecla durante 3 segundos activa / desactiva la velocidad intensiva . La velocidad funciona durante 10 minutos, al cabo de los cuales el sistema vuelve a la velocidad precedentemente programada. Idónea para afrontar emisiones maximas de humos de cocción.	Visualiza H y el punto situado abajo relampaguea
C	Display	-
D	Decrementa la velocidad de ejercicio.	3 - 2 - 1
	Apretando la tecla durante 3 segundos activa / desactiva el Delay . Activa el apagado automatico al cabo de 30'. Idónea para completar la eliminación de olores residuos.	Visualiza la Velocidad seleccionada y el punto situado abajo relampaguea.
E	Enciende y apaga el motor de aspiración a la última velocidad utilizada.	Visualiza la velocidad implementada.

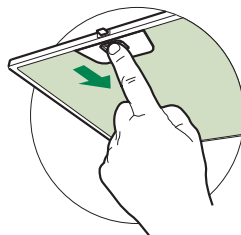


MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

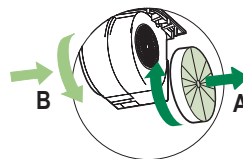


Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.



Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.



ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

SÍNTOMAS	SOLUCIONES
La campana no funciona...	<p>Compruebe que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No hay un corte de corriente. • Se ha seleccionado una velocidad.
El rendimiento de la campana es insuficiente...	<p>Compruebe que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La velocidad del motor que ha seleccionado es suficiente para la cantidad de humo y el vapor de agua producido. • La cocina está suficientemente ventilada para que pueda entrar aire. • El filtro de carbono no está gastado (campana en versión reciclaje).
La campana se ha parado mientras estaba funcionando.	<p>Compruebe que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No hay un corte de corriente. • No se ha activado el dispositivo de corte omnipolar.

Para mantener el aparato en buen estado, le recomendamos que utilice los productos de mantenimiento Clearit.



**Los conocimientos y la experiencia de los profesionales
al servicio de los particulares**

Clearit le propone productos profesionales y soluciones adecuadas para el mantenimiento cotidiano de sus aparatos electrodomésticos y su cocina.

Los podrá encontrar a la venta en su distribuidor habitual, junto con toda una línea de productos accesorios y consumibles.

Estimado(a) Cliente,

Descobrir os produtos De Dietrich é experimentar emoções únicas que apenas os objectos de valor podem produzir.

A atracção é imediata desde o primeiro olhar. A qualidade do design é ilustrada pela estética intemporal e os acabamentos cuidados que tornam cada objecto elegante e refinado, em perfeita harmonia uns com os outros.

A seguir, vem a irresistível vontade de tocar. O design De Dietrich assenta em materiais robustos e prestigiantes; O autêntico é privilegiado.

Ao associar a tecnologia mais evoluída aos materiais nobres, a De Dietrich assegura a criação de produtos de alta execução ao serviço de arte da culinária, uma paixão partilhada pelos apaixonados pela cozinha.

Esperamos que desfrute bastante da utilização deste novo aparelho e teremos todo o prazer em receber as suas sugestões e de responder às suas dúvidas. Convidamo-lo(a) a enviá-las para o nosso serviço de apoio ao cliente ou para o nosso website.

Convidamo-lo(a) a registar o seu produto em www.de-dietrich.com para desfrutar das vantagens da marca.

Agradecemos a sua confiança.

De Dietrich

Encontre todas as informações acerca da marca em www.de-dietrich.com

Visite A Galeria De Dietrich, 6 rue de la Pépinière em Paris, VIII

Aberta de terça-feira a sábado, das 10h às 19h.

Serviço de Apoio ao Cliente: 0892 02 88 04

www.dedietrich-electromenager.com

Num esforço de melhoria constante dos nossos produtos, reservamos o direito de fazer alterações técnicas, funcionais ou estéticas para melhorar o produto.



Importante:

Antes de ligar o seu aparelho, leia com atenção este manual de instalação e de utilização, de modo a familiarizar-se mais rapidamente com o seu funcionamento.

CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos.

É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

INSTALAÇÃO

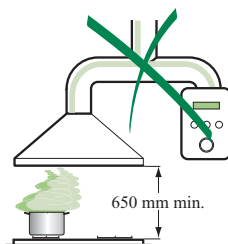
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapasse 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.


USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- **"ATENÇÃO!** As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura".

MANUTENÇÃO

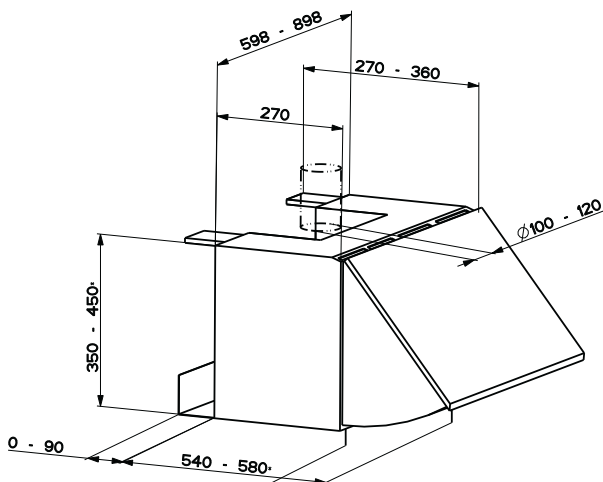
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensões

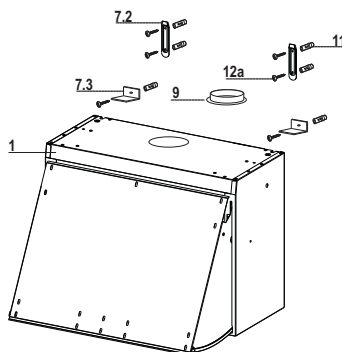


Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, luz, filtros, grupo aspirador.
9	1	Flange de $\varnothing 120$ mm

Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
7.2	2	Suportes de fixação da estrutura do exaustor
7.3	2	Cantoneiras de segurança
11	6	Buchas
12a	6	Parafusos

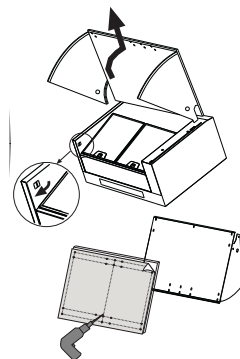
Qtd.	Documentos
1	Livro de Instruções



INSTALAÇÃO

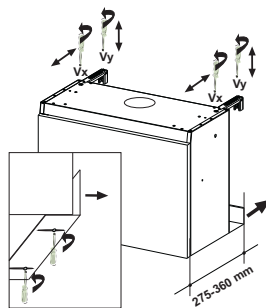
FIXAÇÃO DO PAINEL FRONTAL À VISEIRA

- Extraia a viseira metálica, rodando-a para a frente e destravando, simultaneamente, o retentor que está do lado esquerdo do exaustor.
- Fure o painel, utilizando o molde próprio de cartão, e fixe-o à viseira com os parafusos fornecidos.



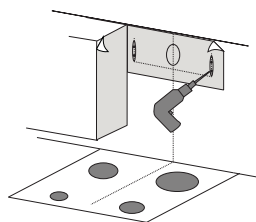
FIXAÇÃO NA PAREDE

- A profundidade do exaustor pode variar entre 275 e 360 mm.
- Opere com os parafusos **Vx** para adaptar os suportes à profundidade desejada.
- Para ajustar a parte inferior do exaustor à profundidade necessária, desaperte os parafusos do espaçador metálico e desloque-o o espaço necessário.
- Fure a parede, utilizando o molde próprio de cartão, coloque as buchas nos furos e fixe os dois suportes de metal com quatro parafusos fornecidos nos acessórios.
- Fure os armários suspensos laterais, utilizando o molde próprio, de cartão.

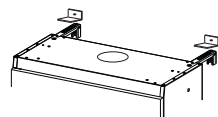


Em caso de instalação do exaustor na versão aspirante, remova a grelha na saída de ar.

- Prenda o exaustor aos suportes de metal .
- Monte de novo a viseira, prestando atenção às guias que têm de entrar nas sedes próprias. Ajuste o deslizamento da viseira, manobrando com os dois parafusos.
- Operando com os parafusos **Vy**, poderá alinhar a altura do exaustor com a dos móveis suspensos das imediações.
- Se necessário, ajuste ainda a profundidade do exaustor.



- Apoie as cantoneiras de segurança nos suportes de fixação.
- Marque o centro dos furos.
- Fure a parede e fixe as cantoneiras de segurança com os parafusos e buchas fornecidos.

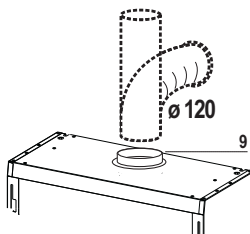


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 120$ mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.

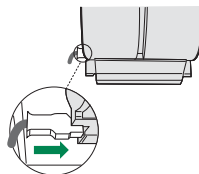


SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Verifique se a fixação da estrutura do exaustor está completada.
- Assegure-se de que os filtros anti-odores de carvão activo se encontram presentes.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

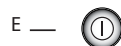
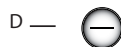
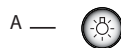
- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



UTILIZAÇÃO

Quadro de comandos

Tecla	Função	Display
A	Acende e apaga a luz: Pressão 1: luzes ON intensidade máx. Pressão 2: luzes Dimmer Pressão 3: luzes OFF	-
B	Aumenta a velocidade de funcionamento	1 - 2 - 3
	Pressionada cerca de 3 segundos, a tecla activa/desactiva a velocidade intensiva . Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 10 minutos, decorrido o qual o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.	Visualiza H e o ponto em baixo pisca
C	Display	-
D	Diminui a velocidade de funcionamento	3 - 2 - 1
	Pressionada cerca de 3 segundos, a tecla activa/desactiva a função Delay . Para accionar o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais.	Mostra a velocidade definida e o ponto em baixo pisca.
E	Liga e desliga o motor.	Mostra a velocidade definida.

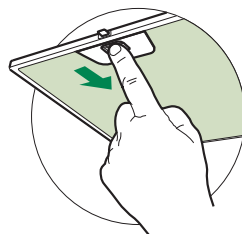


MANUTENÇÃO

Filtros contra gordura

LIMPAR OS FILTROS METÁLICOS CONTRA GORDURA

- Os filtros deverão ser limpos de 2 em 2 meses de funcionamento, ou mais frequentemente em situações de utilização extrema e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Retire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para trás e puxando-os ao mesmo tempo.
- Lave os filtros, tendo cuidado para não os dobrar. Antes de os instalar novamente, certifique-se de que ficam bem secos.
- Ao instalar novamente os filtros, certifique-se de que a pega fica visível do exterior.

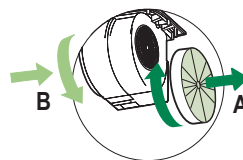


Filtro anti-odor (Versão Filtrante)

Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

- Tire os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odor de carvão activo saturado, conforme indicado.(A)
- Monte o filtro novo prendendo-o na sua sede.(B)
- Reinstale os filtros metálicos antigordura.

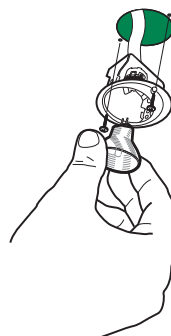


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogéneo de 20 W

- Tire os 2 parafusos que fixam o suporte de iluminação e extraia-o do exaustor.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Reinstale o suporte fixando-o com os dois parafusos tirados na operação anterior.



ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

SINTOMAS	SOLUÇÕES
O exaustor não funciona...	Verificar se: <ul style="list-style-type: none">• não há nenhum corte de electricidade.• foi realmente seleccionada uma velocidade.
O rendimento do exaustor é insuficiente...	Verificar se: <ul style="list-style-type: none">• a velocidade seleccionada do motor é suficiente para a quantidade de fumo e de vapor libertada.• a ventilação da cozinha é suficiente para permitir a tomada de ar.• o filtro de carvão não está gasto (exaustor na versão de reciclagem)
O exaustor parou durante o seu funcionamento.	Verificar se: <ul style="list-style-type: none">• não há um corte de electricidade.• o dispositivo de corte ominoplaz não se activou.

Para preservar o seu aparelho, recomendamos a utilização de produtos de limpeza Clearit.



***A mestria dos profissionais
ao serviço dos particulares***

A Clearit propõe-lhe produtos profissionais e soluções adequadas para a limpeza diária dos seus electrodomésticos e da sua cozinha. Encontre no seu revendedor habitual os diversos produtos desta marca bem como uma vasta gama de acessórios e consumíveis.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wenn sie Produkte aus dem Hause De Dietrich entdecken, dann ist das mit einzigartigen Emotionen verbunden, die nur von Wertobjekten hervorgerufen werden können.

Die Verlockung entsteht schon beim ersten Anblick. Das Design zeichnet sich durch eine zeitlose Ästhetik und eine sorgfältige Verarbeitung aus, wodurch jedem Gegenstand Eleganz und Raffinesse verliehen wird und beides in perfektem Einklang zueinander steht.

Sofort kommt das unwiderstehliche Verlangen nach einer Berührung auf. Das Design von De Dietrich zeigt sich in widerstandsfähigem und hochwertigen Materialien. Hier wird der Authentizität der Vorzug gegeben.

Durch die Symbiose von Spitzentechnologie mit edlen Materialien schafft De Dietrich hochwertige Produkte für die kulinarische Lebensart, eine Leidenschaft, die von allen Küchenfreunden geteilt wird.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Gerät viel Freude und würden uns über Ihre Anregungen freuen. Gerne beantworten wir auch Ihre Fragen. Sie können uns über den Verbraucherservice oder auch über unsere Internetpräsenz erreichen.

Um die Vorteile der Marke nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt auf www.de-dietrich.com.

Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

De Dietrich

Alle Informationen über die Marke auf www.de-dietrich.com
Besuchen Sie La Galerie De Dietrich, 6 rue de la Pépinière in Paris im VIII.
Arrondissement
Geöffnet von dienstags bis samstags von 10:00 bis 19:00 Uhr
Verbraucher-Service: 0892 02 88 04

www.dedietrich-electromenager.com

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns im Zuge der technischen Weiterentwicklung das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern.



Wichtig:

Bitte lesen Sie die vorliegenden Hinweise zu Einbau und Gebrauch aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme durch, damit Sie Ihr Gerät schnell beherrschen.

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE


- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhafes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.

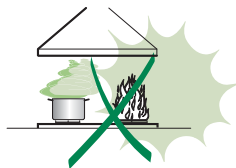
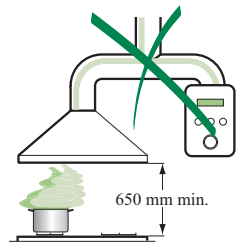
BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- **“ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.“

WARTUNG

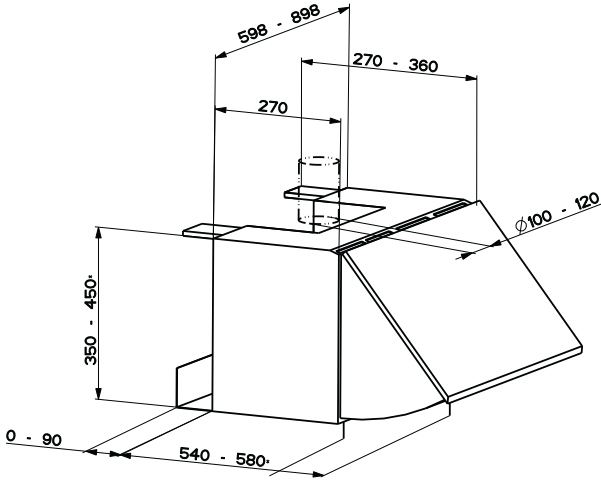
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

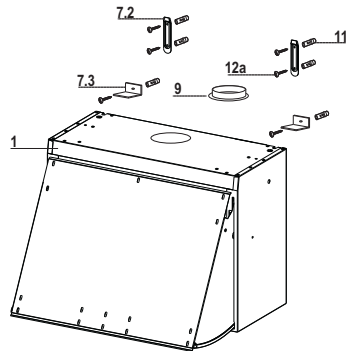


Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
9	1	Flansch \varnothing 150-120 mm

Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2	2	Befestigungsbügel Haubenkörper
7.3	2	Metall Sicherungswinkel
11	6	Bügel
12a	6	Schrauben

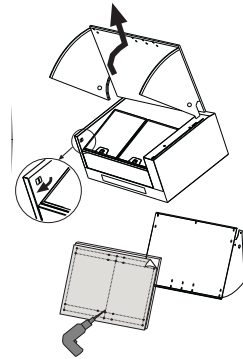
St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung



MONTAGE

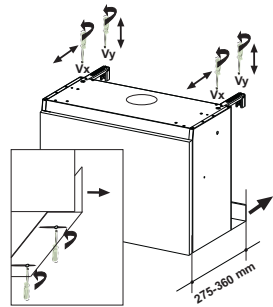
FIXIERUNG DER FRONTPLATTE AM LEITSCHIRM

- Den metallenen Leitschirm durch Drehen und gleichzeitiges Entriegeln der Haltevorrichtung auf der linken Seite der Haube nach vorne herausziehen.
- Die Platte mit Hilfe der entsprechenden Bohrschablone aus Karton bohren und mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben am Leitschirm fixieren.



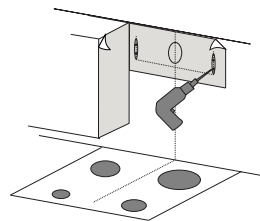
WANDBEFESTIGUNG

- Die Tiefe der Haube kann zwischen 275 und 360 mm variieren.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vx** die Bügel auf die gewünschte Tiefe regulieren.
- Um den unteren Teil der Haube auf die erforderliche Tiefe zu regulieren, die Schrauben des metallenen Abstandshalters lockern und so weit wie nötig verschieben.
- Die Wand mit Hilfe der entsprechenden Bohrschablone aus Karton bohren, die Dübel in die Bohrlöcher einsetzen und die beiden Metallbügel mit Hilfe von vier mit dem Zubehör gelieferten Schrauben fixieren.
- Die seitlichen Hängeschränke mit Hilfe der entsprechenden Bohrschablone aus Karton bohren.

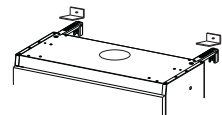


Falls die Haube in Abluftversion installiert wurde, das Gitter vom Luftaustritt entfernen.

- Die Haube an den Metallbügeln einhängen.
- Den Leitschirm wieder anbringen. Darauf achten, die Führungsschienen wieder korrekt in ihren Sitz einzuführen. Die Gleitschienen des Leitschirms mit Hilfe der zwei Schrauben regulieren.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vy** lässt sich die Höhe der Haube an den benachbarten Hängeschränken ausrichten.
- Falls nötig, die Tiefe der Haube erneut regulieren.



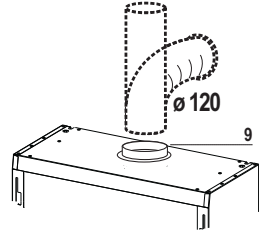
- Die Sicherheitswinkel auf die Haltebügel legen.
- Den Mittelpunkt der Bohrungen kennzeichnen.
- Die Wand bohren und die Sicherheitswinkel mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln fixieren.



Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ($\varnothing 120$ mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.



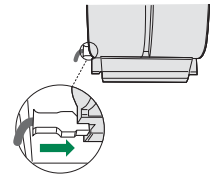
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

LUFTAUSTRITT UMLUFTVERSION

- Die komplette Fixierung des Haubenkörpers kontrollieren.
- Prüfen, ob die Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden sind.

ELEKTROANSCHLUSS

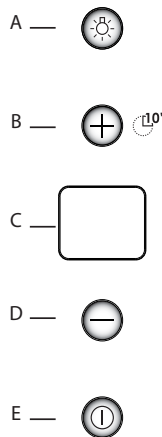
- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



BEDIENUNG

Schalttafel

Taste	Funktion	Display
A	Schaltet die Beleuchtung ein oder aus. 1 mal Drücken zur Einschaltung des intensiven Lichtes. 2 mal Drücken zur Einschaltung der Dimmer-Lichte. 3 mal Drücken zur Lichtabschaltung.	-
B	Erhöht die Geschwindigkeitsstufe.	1 – 2 – 3
	Durch 3 Sekunden langes Drücken der Taste wird die Intensivgeschwindigkeitsstufe aktiviert. Nach 10 Minuten wird die vorherige Stufe wiedereingestellt.	Das Display zeigt „H“ und der Punkt blinkt.
C	Display	-
D	Vermindert die Geschwindigkeitsstufe.	3 - 2 - 1
	Durch 3 Sekunden langes Drücken der Taste wird Delay Funktion aktiviert. Die Haube läuft 30 Minuten lang und dann schaltet automatisch ab.	Das Display zeigt die eingestellte Stufe und der Punkt blinkt.
E	Schaltet der Motor ein oder aus.	Das Display zeigt die eingestellte Stufe.

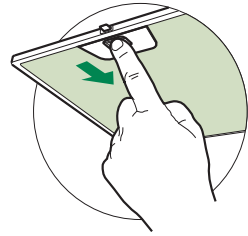


WARTUNG

Fettfilter

SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.

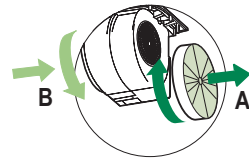


Geruchsfilter (Umluftversion)

Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Die Metallfettfilter entnehmen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter wie gezeigt entfernen (A).
- Die neuen Filter wie gezeigt montieren (B).
- Die Metallfettfilter wieder montieren.
- Die Kohlefilter können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

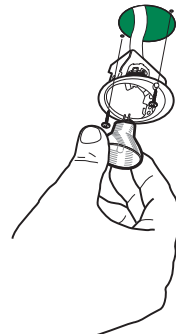


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W

- Vor dem Auswechseln der Lampen, die beiden Schrauben der Lampenhalterung lösen und die Lampenhalterung aus der Dunstabzugshaube ziehen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenhalterung wieder montieren, indem die beiden zuvor entfernten Schrauben wieder angezogen werden.



FUNKTIONSTÖRUNGEN

SYMPTOME	LÖSUNGEN
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht ...	Prüfen, ob: <ul style="list-style-type: none"> • kein Stromausfall vorliegt; • wirklich eine Drehzahl gewählt wurde.
Die Dunstabzugshaube zeigt ungenügende Leistung ...	Prüfen, ob: <ul style="list-style-type: none"> • die gewählte Motordrehzahl für die abgegebene Rauch- und Dampfmenge ausreicht; • die Küche ausreichend belüftet ist, damit eine Luftzufuhr möglich ist; • das Kohlefilter nicht verbraucht ist (Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb).
Die Dunstabzugshaube hat während des Betriebs abgeschaltet.	Prüfen, ob: <ul style="list-style-type: none"> • kein Stromausfall vorliegt; • die omnipolare Abschaltvorrichtung nicht ausgeschaltet hat.

Zur Erhaltung des Geräts empfehlen wir die Pflegeprodukte Clearit.



**Die Erfahrung der Profis
im Dienst der Privatpersonen**

Clearit bietet professionelle Produkte und geeignete Lösungen für die tägliche Pflege von Haushaltsgeräten und Küchen an. Sie sind beim gewohnten Wiederverkäufer zu finden, ebenso wie ein ganzer Fächer von Produkten, Zubehör und Betriebsmitteln.

CE